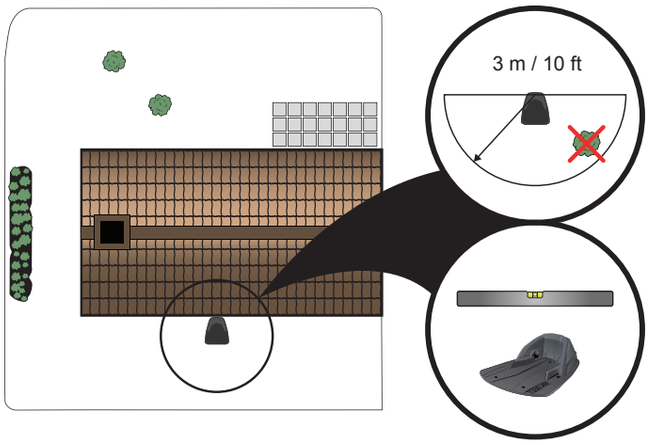


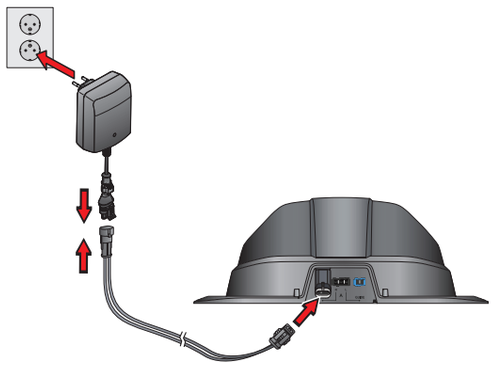
# QUICK GUIDE
# KVIKVEJLEDNING
# HURTIGVEILEDNING
# PIKAOPAS

## HUSQVARNA AUTOMOWER®
## 105

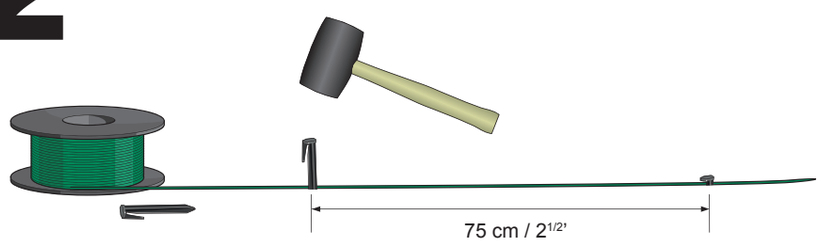
QG,1157869-,105,2016_151127.indd 1 2015-11-27 09:24:42

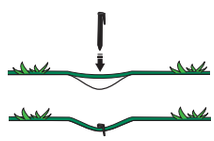
# 1

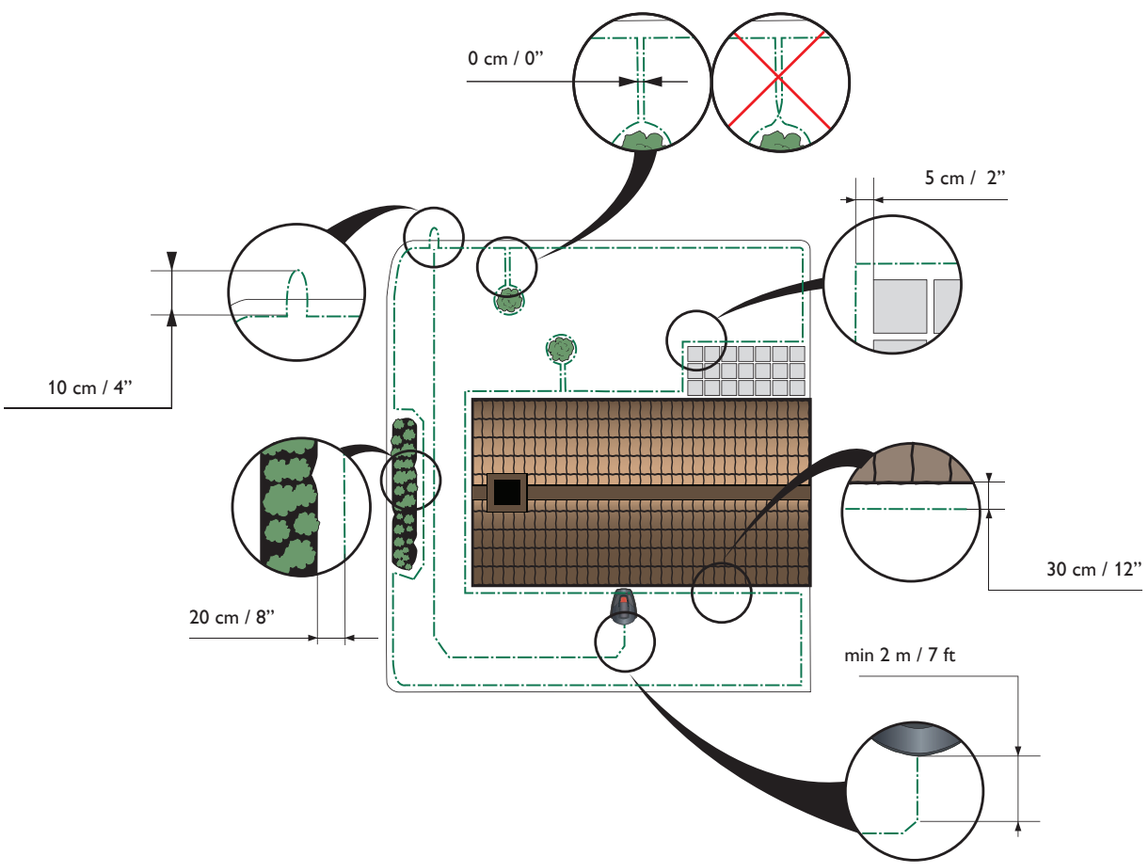


# 2





SV

## 1. PLACERING OCH ANSLUTNING AV LADDSTATION

*Se kapitel 3.2 och 3.3 i bruksanvisningen*

1. Placera laddstationen centralt i arbetsområdet, med mycket fri yta framför laddstationen och på relativt vågrät mark.
2. Anslut strömförsörjningens lågspänningskabel till laddstationen och strömförsörjningen.
3. Anslut strömförsörjningen till ett 100–240 V vägguttag.
4. Ställ robotgräsklipparen i laddstationen för att ladda batteriet under tiden som du lägger ut begränsningskabeln. Ställ huvudbrytaren i läge *1*.

## 2. UTPLACERING AV BEGRÄNSNINGSKABEL OCH GUIDEKABEL

*Se kapitel 3.4 i bruksanvisningen*

1. Lägg ut begränsningskabeln så att den bildar en slinga runt arbetsområdet.
2. Gör en ögla på den plats där guidekabeln senare ska anslutas.
3. Lägg ut guidekabeln till den plats på begränsningsslingan där anslutningen ska göras. Undvik att lägga kabeln i spetsiga vinklar.

## 3. ANSLUTNING AV BEGRÄNSNINGSKABEL OCH GUIDEKABEL

*Se kapitel 3.5 i bruksanvisningen*

1. Trä guidekabeln genom spåret på undersidan av laddstationen.
2. Öppna kontaktdonen och lägg kabeländarna i försänkningarna på respektive don.
3. Tryck ihop kontaktdonen med en tång.
4. Klipp av överflödig begränsningskabel. Klipp 1-2 cm ovanför kontaktdonen.
5. Tryck fast kontaktdonen på kontaktstiften, märkta AL (vänster) och AR (höger), på laddstationen. Det är viktigt att höger kabel ansluts till höger kontaktstift, och vänster kabel till vänster kontaktstift.
6. Tryck fast kontaktdonet från guidekabeln på kontaktstiftet märkt Guide på laddstationen.

## 4. ANSLUTNING AV GUIDEKABELN TILL BEGRÄNSNINGSSLINGAN

*Se kapitel 3.6 i bruksanvisningen*

1. Klipp av begränsningskabeln med en avbitartång mitt i öglan som gjordes i punkt 2.2.
2. Anslut guidekabeln till begränsningskabeln med hjälp av medföljande skarvdon. Pressa ihop skarvdonet helt med en polygrip.

## 5. STARTA OCH STOPPA

*Se kapitel 4.3 och 4.4 i bruksanvisningen*

**STARTA**

1. Öppna luckan genom att trycka på *STOP*-knappen.
2. täll huvudbrytaren i läge *1*. Första gången detta görs startas en uppstartssekvens där du bland annat väljer en fyrsiffrig PIN-kod.
3. Tryck på *START*-knappen och stäng luckan.

**STOPPA**

Tryck på *STOP*-knappen.

## 6. ANPASSA KLIPPAREN EFTER GRÄSMATTANS STORLEK

*Se kapitel 6.3 i bruksanvisningen*

Klippresultatet beror på klipptiden. Anpassa klipptiden efter din trädgård med hjälp av funktionen *Timer*. Du bestämmer vilka tider på dygnet robotgräsklipparen ska arbeta. Robotgräsklipparen klipper cirka 43 m² per timme och dygn. Till exempel; om din trädgård består av 300 m² gräs, bör klipparen i genomsnitt arbeta 7 timmar per dag.

## 7. UNDERHÅLL

*Se kapitel 8 i bruksanvisningen*

1. Huvudbrytaren ska vara ställd i läge 0 vid allt arbete i robotgräsklipparens underrede, såsom rengöring eller byte av knivar. Knivarna ska bytas regelbundet för bästa klippresultat.
2. Använd aldrig högtryckstvätt, eller ens rinnande vatten vid rengöring av robotgräsklipparen. Använd heller aldrig lösningsmedel vid rengöring.
3. Alla anslutningar till laddstationen (strömförsörjning, begränsningsslinga och guidekabel) måste kopplas bort om det finns risk för åska.
4. Ladda batteriet fullt i slutet av säsongen innan vinterförvaring.

DA

## 1. PLACERING OG TILSLUTNING AF LADESTATIONEN

*Se kapitel 3.2 og 3.3 i betjeningsvejledningen*

1. Placér ladestationen centralt i arbejdsområdet, så der er rigelig fri plads foran ladestationen, og så den står på en relativt horisontal overflade.
2. Slut strømforsyningens lavspændingskabel til ladestationen og strømforsyningen.
3. Slut strømforsyningen til en 100-240 V stikkontakt.
4. Placér robotplæneklipperen i ladestationen for at lade batteriet op, mens afgrænsningskablet lægges ud. Flyt hovedafbryderen til positionen *1*.

## 2. PLACERING AF AFGRÆNSNINGSKABLET OG GUIDEKABLET

*Se kapitel 3.4 i betjeningsvejledningen*

1. Udlæg afgrænsningskablet, og sørg for, at det danner en løkke omkring arbejdsområdet.
2. Lav en løkke på det sted, hvor guidekablet senere skal tilsluttes.
3. Før guidekablet til stedet på afgrænsningsløkken, hvor der skal etableres forbindelse. Undgå at lægge kablet i spidse vinkler.

## 3. TILSLUTNING AF AFGRÆNSNINGSKABLET OG GUIDEKABLET

*Se kapitel 3.5 i betjeningsvejledningen*

1. Træk guidekablet igennem spalten i bunden af ladestationen.
2. Åbn forbindelsesdelen, og læg ledningsenderne i fordybningerne i de enkelte tilslutninger.
3. Tryk forbindelsesstykkerne sammen med en tang.
4. Klip overskydende afgrænsningskabel af. Klip 1 til 2 cm over forbindelsesstykkerne.
5. Forbind tilslutningerne til kontaktklemmerne mærket AL (venstre) og AR (højre) på ladestationen. Det er vigtigt, at det højre kabel sluttes til den højre kontaktklemme, og at det venstre kabel sluttes til den venstre kontaktklemme.
6. Fastgør forbindelsesstykket til kontaktklemmen mærket Guide på ladestationen.

## 4. TILSLUTNING AF GUIDEKABLET TIL AFGRÆNSNINGSKABLET

*Se kapitel 3.6 i betjeningsvejledningen*

1. Klip afgrænsningskablet over med en skævbider midt i løkken, der blev lavet i punkt 2.2.
2. Slut guidekablet til afgrænsningskablet ved hjælp af de medfølgende samlemuffer. Tryk mufferne helt sammen ved hjælp af en polygriptang.

## 5. START OG STOP

*Se kapitel 4.3 og 4.4 i betjeningsvejledningen*

**START**

1. Åbn afdækningen ved at trykke på *STOP*-knappen.
2. Flyt hovedafbryderen til positionen *1*. Når dette gøres for første gang, påbegyndes en startsekvens, hvor der bl.a. skal vælges en firecifret PIN-kode.
3. Tryk på *START*-knappen og luk afdækningen.

**STANDSNING**

Tryk på *STOP*-knappen.

## 6. JUSTERING AF SLÅMASKINEN, SÅ DEN SVARER TIL DIT PLÆNEAREAL

*Se kapitel 6.3 i betjeningsvejledningen*

Klipperesultaterne afhænger af klippetiden. Juster klippetiden i overensstemmelse med din have ved hjælp af *Timer*-funktionen. Du kan selv bestemme, på hvilke tider af dagen robotplæneklipperen skal arbejde. Robotplæneklipperen klipper omkring 30 m² pr. time om dagen. Eksempel: Hvis din have har en plæne på 360 m², skal robotplæneklipperen i gennemsnit arbejde 12 timer om dagen.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE

*Se kapitel 8 i betjeningsvejledningen*

1. Hovedafbryderen skal stå på 0 ved alt arbejde på robotplæneklipperens undervogn, som f.eks. rengøring eller udskiftning af knive. Udskift knivene regelmæssigt for at opnå det bedst mulige klipperesultat.
2. Brug aldrig en højtryksrenser eller rindende vand til at rengøre robotplæneklipperen. Bruk heller aldri løsemidler ved rengjøring.
3. Alle forbindelser til ladestationen (strømforsyning, afgrænsningskabel og guidekabel) skal afbrydes, hvis der er risiko for torden.
4. Oplad batteriet fuldstændigt ved afslutningen af sæsonen før vinteropbevaringen.

NO

## 1. PLASSERING OG TILKOBLING AV LADESTASJONEN

*Se kapittel 3.2 og 3.3 i bruksanvisningen*

1. Plasser ladestasjonen på et sentralt sted i arbeidsområdet, med mye åpen plass foran ladestasjonen og på et relativt flatt underlag.
2. Koble strømforsyningens lavspentkabel til ladestasjonen og strømforsyningen.
3. Koble strømforsyningen til en 100–240 V stikkontakt.
4. Sett robotgressklipperen i ladestasjonen for å lade batteriet mens begrensningskabelen legges.Sett hovedbryteren i stillingen *1*.

## 2. GRENSELEDNINGENS OG FØRERLEDNINGENS PLASSERING

*Se kapittel 3.4 i bruksanvisningen*

1. Legg ut grenseledningen mens du passer på at den danner en sløyfe rundt arbeidsområdet.
2. Lag en løkke der førerledningen skal kobles til senere.
3. Legg førerledningen til sløyfepunktet i grenseledningen der den skal kobles til. Unngå å legge ledningen i skarpe vinkler.

## 3. KOBLE TIL GRENSELEDNINGEN OG FØRERLEDNINGEN

*Se kapittel 3.5 i bruksanvisningen*

1. Legg førerledningen gjennom sporet i bunnen av ladestasjonen.
2. Åpne kontakten og legg ledningsendene i fordypningen på hver kontakt.
3. Press kontaktene sammen med en nebbtang.
4. Klipp av eventuell overskytende grenseledning. Klipp 1 til 2 cm over kontaktene.
5. Trykk kontaktene ned på kontaktpinnene, merket med AL (venstre) og AR (høyre), på ladestasjonen. Det er viktig at ledningen på høyre side kobles til kontaktpinnen på høyre side, og at venstre ledning kobles til venstre pinne.
6. Fest kontakten til kontaktpinnen merket Guide på ladestasjonen.

## 4. KOBLE FØRERLEDNINGEN TIL GRENSELEDNINGEN

*Se kapittel 3.6 i bruksanvisningen*

1. Klipp av grenseledningen med en tang midt i sløyfen som ble laget i punkt 2.2.
2. Koble førerledningen til grenseledningen med de medfølgende koplingene. Press koplingene helt sammen med en polygrip.

## 5. START OG STOPP

*Se kapittel 4.3 og 4.4 i bruksanvisningen*

**START**

1. Åpne dekselet ved å trykke på *STOPP*-knappen.
2. Sett hovedbryteren i stillingen *1*. Første gang du gjør dette, starter en oppstartssekvens der du blant annet velger en firesifret PIN-kode.
3. Trykk på *START*-knappen og lukk dekselet.

**STOPP**

Trykk *STOPP*-knappen.

## 6. JUSTER KLIPPEREN TIL STØRRELSEN PÅ PLENEN

*Se kapittel 6.3 i bruksanvisningen*

Klipperesultatet avhenger av klippetiden. Juster klippetiden til din hage med *Tidsur*-funksjonen. Du bestemmer når på døgnet robotgressklipperen skal arbeide. Robotgressklipperen klipper ca. 43 m² per time og dag. Eksempel: Hvis hagen består av 300 m² gress, må robotgressklipperen arbeide i gjennomsnitt 7 timer per dag.

## 7. VEDLIKEHOLD

*Se kapittel 8 i bruksanvisningen*

1. Hovedbryteren skal være stilt på 0 ved alt arbeid på undersiden av klipperen, som rengjøring eller bytte av kniver. Skift knivene regelmessig for best mulig klipperesultat.
2. Bruk aldri høytrykksspyler eller rennende vann til å vaske robotgressklipperen. Bruk heller aldri løsemidler ved rengjøring.
3. Alle tilkoblinger til ladestasjonen (strømforsyningen, grenseledningen og førerledningen) må kobles fra hvis det er risiko for tordenvær.
4. Lad batteriet helt opp før klipperen settes bort for vinteren.

FI

## 1. LATAUSASEMAN SIJOITTAMINEN JA KYTKENTÄ

*Katso käyttöohjeen kohdat 3.2 ja 3.3*

1. Aseta latausasema työalueen keskeiselle paikalle niin, että sen eteen jää runsaasti avointa tilaa ja se on suhteellisen tasaisella pinnalla.
2. Liitä virtalähteen matalajännitteinen kaapeli latausasemaan ja virtalähteeseen.
3. Liitä virtalähde 100–240 voltin pistorasiaan.
4. Aseta robottiruohonleikkuri latausasemaan, jotta akku latautuu samalla, kun rajakaapeli asennetaan. Aseta pääkytkin asentoon *1*.

## 2. RAJA- JA HAKUKAAPELIN ASETTAMINEN

*Katso käyttöohjeen kohta 3.4*

1. Vedä rajoituskaapeli varmistaen, että se muodostaa renkaan työalueen ympärille.
2. Tee silmukka kohtaan, johon ohjauskaapeli myöhemmin kytketään.
3. Vie ohjauskaapeli edelleen rajoituskaapelin silmukkaan saakka, johon se kytketään. Älä käännä kaapelia terävissä kulmissa.

## 3. RAJA- JA HAKUKAAPELIN KYTKEMINEN

*Katso käyttöohjeen kohta 3.5*

1. Vie ohjauskaapeli latausaseman pohjassa olevan reiän läpi.
2. Avaa liitin ja asenna kaapelin päät kunkin liittimen loviin.
3. Purista liittimet yhteen pihdeillä.
4. Leikkaa ylimääräinen rajoituskaapeli pois. Leikkaa 1–2 cm liitinten yläpuolelta.
5. Paina liittimet latausaseman kosketusnastoihin, joissa on vasemmalla merkintä AL ja oikealla merkintä AR. On tärkeää kytkeä oikeanpuoleinen kaapeli oikeanpuoleiseen kosketusnastaan, ja vasemmanpuoleinen kaapeli vasemmanpuoleiseen nastaan.
6. Kiinnitä liitin latausaseman kosketusnastaan, johon on merkitty ”Guide”.

## 4. OHJAUSKAAPELIN KYTKEMINEN RAJAKAAPELIIN

*Katso käyttöohjeen kohta 3.6*

1. Leikkaa rajoituskaapeli kaapelileikkureilla kohdassa 2.2 tehdyn silmukan keskeltä.
2. Kytke ohjauskaapeli rajoituskaapeliin käyttämällä mukana toimitettuja liittimiä. Purista liittimet kokonaan yhteen siirtoleukapihdeillä.

## 5. KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

*Katso käyttöohjeen kohdat 4.3 ja 4.4*

**KÄYNNISTYS**

1. Avaa kansi painamalla *STOP*-painiketta.
2. Aseta pääkytkin asentoon *1*. Ensimmäisellä kerralla näyttöön ilmestyvät käynnistysasetukset ja sinun on mm. valittava 4-numeroinen PIN-koodi.
3. Paina käynnistyspainiketta ja sulje kansi.

**PYSÄYTYS**

Paina *STOP*-painiketta.

## 6. SÄÄDÄ LEIKKURI NURMIKOLLESI SOPIVAKSI

*Katso käyttöohjeen kohta 6.3*

Leikkuutulokset riippuvat leikkuuajasta. Säädä leikkuuaika puutarhallesi sopivaksi käyttämällä *Ajastin*-toimintoa. Päätät itse, mihin vuorokauden aikaan leikkuri on käynnissä. Robottiruohonleikkuri leikkaa noin 43 m² tunnissa. Esimerkki: Jos puutarhasi nurmialueen koko on 300 m², robottiruohonleikkuri tarvitsee työskentelyaikaa noin 7 tuntia päivässä.

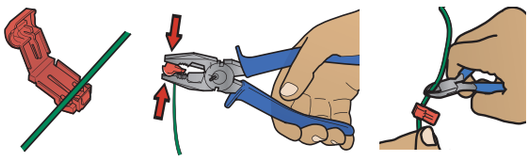
## 7. KUNNOSSAPITO

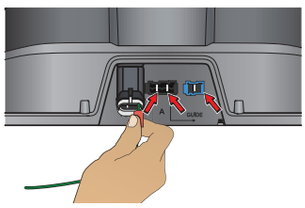
*Katso käyttöohjeen kohta 8*

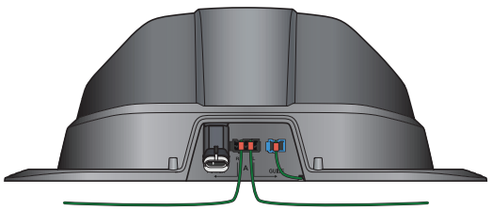
1. Virtakatkaisijan tulee aina olla 0 -asennossa, kun leikkurin alustalle tehdään toimenpiteitä, esimerkiksi puhdistuksen tai teränvaihdon yhteydessä. Paras leikkuutulos varmistetaan vaihtamalla terät säännöllisesti.
2. Älä koskaan puhdista ruohonleikkurirobottia painepesurilla tai edes juoksevalla vedellä. Älä koskaan käytä puhdistukseen myöskään liuotinaineita.
3. Kaikki latausaseman kytkennät (virtalähde, rajakaapeli ja hakukaapeli) on katkaistava, jos on ukonilman mahdollisuus.
4. Lataa akku täyteen sesongin päätteeksi ennen leikkurin talvisäilytystä.

# 3

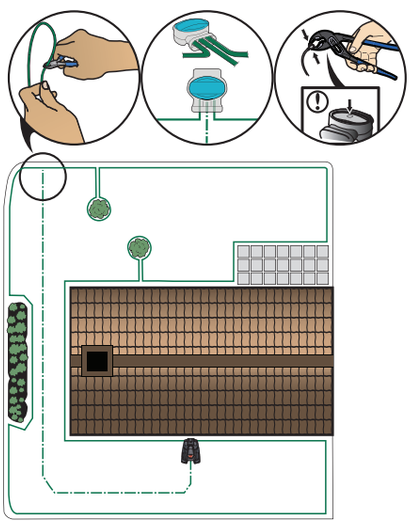








# 4

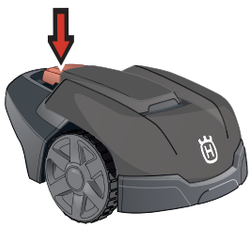


# 5

**STARTA / START / START / KÄYNNISTYS**




**STOPPA / STANDSNING / STOPP / PYSÄYTYS**






**Vad är vad?**
1. Huvudbrytare
2. STOP-knapp
3. Laddbleck
4. Lysdiod för funktionskontroll av begränsnings- och guidekabel
5. Klipphöjdsindikering
6. Display
7. Knappsats
8. Laddstation
9. Strömförsörjning
10. Lågspänningskabel
11. Kabel för begränsning och guide*
12. Skarvdon*
13. Märlor*
14. Kontaktdon*
15. Mätsticka
16. Skruvar för fastsättning av laddstation

* Ingår i installationspaketet. Ingår inte vid köpet av robotgräsklipparen.

**Hvad er hvad?**
1. Hovedkontakt
2. STOP-knap
3. Opladningsplade
4. Lysdiode til funktionskontrol af afgrænsningskablet og guidekablet
5. Indikering af klippehøjde
6. Display
7. Tastatur
8. Ladestation
9. Strømforsyning
10. Lavspændingskabel
11. Afgrænsningskabel og guidekabel*
12. Samlemuffer*
13. Pløkker*
14. Stik*
15. Målepind
16. Søm til fastgørelse af ladestationen

* Medfølger i monteringssættet. Medfølger ikke ved køb af robotplæneklipperen.

**Hva er hva?**
1. Hovedbryter
2. STOPP-knapp
3. Ladelist
4. LED-indikator for funksjonskontroll av grense- og førerledning
5. Indikasjon av klippehøyde
6. Display
7. Taster
8. Ladestasjon
9. Strømtilførsel
10. Lavspenningskabel
11. Ledning for grense og føring*
12. Koplinger*
13. Stifter*
14. Kontakter*
15. Måler
16. Spiker for feste av ladestasjonen

* Inkludert i installasjonssett, ikke inkludert i kjøpet av robotgressklipperen.

**Osat**
1. Pääkatkaisin
2. STOP-painike
3. Latausnauha
4. Rajoitus- ja ohjauskaapelien toiminnan tarkistuksen merkkivalo
5. Leikkuukorkeuden ilmaisin
6. Näyttö
7. Näppäimistö
8. Latausasema
9. Virtalähde
10. Matalajännitekaapeli
11. Raja- ja hakukaapeli
12. Liittimet*
13. Kiilat*
14. Liittimet*
15. Mittalaite*
16. Naulat latausaseman kiinnitykseen

* Sisältyy asennuspakettiin, ei sisälly robottiruohonleikkurin ostohintaan.

Husqvarna

AUTOMOWER® är ett varumärke som tillhör Husqvarna AB. Copyright © 2016 HUSQVARNA. All rights reserved.
AUTOMOWER® er et varemærke tilhørende Husqvarna AB. Copyright © 2016 HUSQVARNA. Alle rettigheder forbeholdes.
AUTOMOWER® er et varemerke som eies av Husqvarna AB. Copyright © 2016 HUSQVARNA. Alle rettigheter forbeholdt.
AUTOMOWER® on Husqvarna AB:n tavaramerkki. Copyright © 2016 HUSQVARNA. Kaikki oikeudet pidätetään.

115 78 69-10

www.automower.com